

ЕЛЕНА КОРВИНА

Иллюстрировано старинными открытками

любимые сказки Рождества
и Нового года

ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ
ПОДАРОК
НА ВСЕ ВРЕМЕНА



Елена Анатольевна Коровина

Любимые сказки Рождества и Нового года. Исключительный подарок на все времена

Текст предоставлен правообладателем

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=6706325

*Любимые сказки Рождества и Нового года. Исключительный подарок на все времена: Центрполиграф; Москва; 2014
ISBN 978-5-227-04901-8*

Аннотация

Каждый человек в глубине души ребенок, а дети верят в Чудеса! Под Новый год и Рождество в чудо верят все, даже те, кто в этом никогда не признается... Такие уж это зачарованные дни, когда старое время уходит, уступая место новому. Сказка – то самое доказательство, что чудеса случаются. Хотите узнать тайны и секреты загадочных новогодних сказок? Откройте книгу. Вас ждет путешествие в страну волшебства и Праздника, а какой праздник без поздравлений тех, кто далеко, но любим так же, как и те, кто рядом?! Знаете ли вы, что поздравительные открытки появились именно на Рождество и Новый год? Взгляните на старинные рисунки – и прошлые века обретут теплоту жизни. Открытки передают не просто сюжеты, но и атмосферу, увлеченность, фантазии и мечты тех

далеких лет... В ваших руках уникальная книга – подарок всем ценителям доброго, красивого и изящного. С ее страниц на нас глядят наивные малыши и прекрасные ангелы, веселые Деда Морозы и юные красотки. Раньше всех их можно было увидеть только на старых открытках, бережно собранных и сохраненных автором-коллекционером, но теперь они доступны и Вам!

Содержание

Зачем и для кого эта книга	6
Зимний бал для Красной Шапочки	18
Конец ознакомительного фрагмента.	36

Елена Коровина
Любимые сказки
Рождества и Нового
года. Исключительный
подарок на все времена

*Коллекция открыток и поздравительных карточек
предоставлена автором*

© Коровина Е. А., текст, 2014

© ЗАО «Издательство Центрполиграф», 2014

* * *

Зачем и для кого эта книга

*Ну, начнем! Дойдя до конца нашей истории,
мы будем знать больше, чем теперь.*

Ханс Кристиан Андерсен. Снежная королева

Наш великий сказочник прав. Кому не хочется знать больше? Особенно если речь идет о сказках. И каких! Рождественских и новогодних – то есть самых любимых и волшебных.

Под Новый год и Рождество в чудо верят все. Такие уж это зачарованные дни, когда старое время уходит, уступая место новому. Будущее становится близким, и даже кажется, что мы сможем сказать, каким оно будет.

Можем пофантазировать. Загадать желание. Помечтать о подарках. И не только о новом ноутбуке или смартфоне. Хочется чего-то волшебного: магическую палочку в подарок или чудесное путешествие в зачарованную страну эльфов и фей. Ведь в душе каждого из нас живет своя сказка, о которой грезилось весь прошлый год и которая вполне может стать явью в году будущем.

Сказка – то самое доказательство, что чудеса случаются. И нет времени, более подходящего для свершения чудес, чем рубеж лет, празднование Нового года и Рождества. И не мудрено, что сложился целый пласт особых сказок –

рождественско-новогодних.

Но какие они? По каким критериям их можно узнать?

Есть два условия. Чтобы стать рождественско-новогодними, сказки должны:

- либо рассказывать о **событиях, произошедших зимой** (как, например, наша любимая сказка «Морозко»), а еще лучше – случившихся прямо в праздник (как не менее любимая – «Двенадцать месяцев»);

- либо быть *изданными во время Рождества и Нового года* – а как известно, в это волшебное время и сказки получаются самыми разволшебными и фантастическими (вспомните «Щелкунчика» Гофмана или сказки про Алису в Стране чудес и Зазеркалье Кэрролла – эти книги как раз пришли к читателям во времена рождественских и новогодних празднеств).



На волшебный праздник и подарки должны быть волшебными. Знаменитая серия открыток «Рождество» издательства «SL&Co», 1909 год

И разве нам не хочется узнать тайны и секреты этих загадочных новогодних сказок – пришедших к нам в зимние вечера Рождества и Нового года, когда на улице снег и метель, а у нас в доме тепло и уютно? Ветер воет за окном, а мы можем укрыться на диване толстым пледом и открыть любимую книгу сказок. Прочитать снова – не спеша и увлеченно, и вдруг открыть для себя то, что не заметили год назад. Ведь мы выросли, обрели новый опыт, в нашу жизнь пришли новые чувства и увлечения...

Но для того, чтобы лучше понять новогодние сказки, не следует ли любопытствовать:

- когда и по каким календарям празднуется Новый год;
- откуда пошел обычай наряжать красавицу елку;
- какие игрушки и украшения появились первыми на ее ветвях;
- почему надо непременно зажигать свечи и фонарики;
- как праздновали Рождество и Новый год в старинные времена;
- почему над дверями прикрепляли веточку омелы, что такое «рождественское полоно»;
- отчего шары – самые любимые елочные игрушки?



За традиционным праздничным столом. Папа разрезает рождественского гуся, 1909 год

И еще многое-многое другое, что позволит нам по-настоящему понять и сам праздник, и сказки, рассказывающие о нем.

Конечно, мы можем долго говорить о новогодних тайнах прежних веков. Но ведь лучше один раз увидеть. И так хочется! Только вот КАК увидеть прошедшее время?

Знаете, способ есть. Подскажу. Что считается неизменным атрибутом рождественских и новогодних празднеств?

Елка.

Игрушки.

Праздничное застолье.

Ну а еще что? Конечно же ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫЕ ОТКРЫТКИ.

Какой же праздник без поздравлений тех, кто далеко, но любим так же, как и те, кто рядом?!

А знаете ли вы, что поздравительные открытки появились именно на Рождество и Новый год? На первой такой открытке, напечатанной в 1843 году в Англии, именно так и было написано: «Веселого Рождества и счастливого Нового года!»



М. Фейнберг. «Елка из леса»

Конечно, кажется, что открытки – такая мелочь. Но это только кажется. Стоит взглянуть на старинные рисунки, как прошлые века обретают теплоту жизни. Ведь открытки передают не просто сюжеты, но и атмосферу, увлеченность, фантазии и мечты тех далеких лет. Можно увидеть (нет, не как в постановочном фильме, где все нереально красочно и приглажено) реальные сценки из прошлой жизни. Вот семья – папа, мама и дети – за праздничным столом. А вот детям дарят подарки. Вот ТАК наряжали елку. А ТАКИМИ были подарки. А как интересно взглянуть – а какими же были сами дети ТЕХ лет! Как они улыбались, что но-

силы, как причесывались. И весь этот огромный ушедший мир прошлых веков мы можем увидеть на красочных кусочках картона старых открыток. Да это же настоящее путешествие во времени!

А знаете, кто **СОХРАНЯЕТ** приметы времени? Коллекционеры. Они собирают старые книги и картины, мебель и ковры. Но есть и «скромняги». Те коллекционируют спичечные этикетки, старые письма, конверты. Тех, кто собирает открытки, называют филокартистами, то есть теми, кто занимается филокартией.

Кто скажет: что означает это слово?

Оно образовано от греческого слова *phileo* – люблю и латинского *carta* – карточка, бумага.

Так вот давайте почитаем вместе сказки и поглядим на старинные открытки. Кстати, это слово – чисто русское изобретение. Мир называет их *postcards* – почтовыми карточками.

А почему в России их называют открытками?

Потому, что они были почтовыми карточками и посылались не в закрытых (запечатанных) письмах, а без конвертов – открыто. Вот и возникло слово – открытка.

Что ж, и в сказках, и в открытках – дух старины и тайны веков. А такие вещи интересны ВСЕМ. Сейчас принято определять адресат книги. Но эта книга – ***всеадресная***. По-

тому что все – взрослые и дети, мужчины и женщины – обожают тайны, любят разгадывать загадки, мечтают постичь секреты времен. Эта книга *для семейного чтения.*



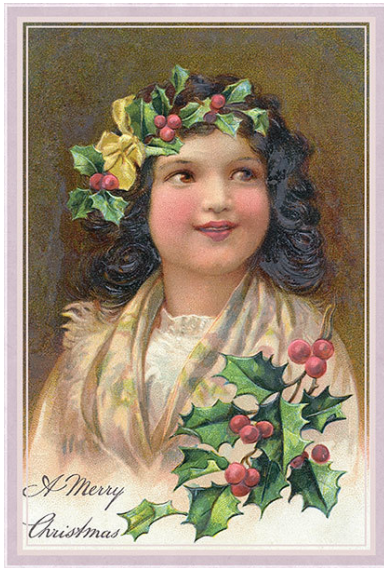
Серия открыток «Снежные девочки», 1908 год



Серия рождественских открыток знаменитой американской художницы Ф. Брандейдж, 1910-е годы



*Открытки знаменитой серии «Девочки Рождества»,
1908 год*



«Девочки Рождества» в веночках из остролиста, 1908 год

Взрослые почерпнут здесь много интересного и смогут снова попасть в мир детства. Дети познакомятся с чем-то еще неизвестным и смогут понять что-то из мира взрослых. Кто-то будет читать текст, кто-то смотреть картинки. Взрослые потом смогут поговорить со своими детьми о сказках, а дети – со взрослыми об увиденных красивых рисунках. И все будет довольны. Потому что именно общения поколений нам сейчас и не хватает.

По-моему, отличная возможность. Стоит ли ее упускать? Тем более такую красивую, праздничную, таинственно ново-

годнюю.

Перед вами книга ВРЕМЕНИ. Книга ОБЩЕНИЯ.

Книга – ПОДАРОК.

Веселого Рождества и счастливого Нового года!

Зимний бал для Красной Шапочки

Кто и когда сочинил первые сказки, про то неведомо. Как известно, сказки – народные, значит, и творчество – народное. Но кто первым напечатал авторские литературные сказки – известно. И не думайте, что вы не знаете. Знаете преотлично! Потому что первые авторские сказки создал наш обожаемый сказочник **Шарль Перро** (1628–1703). Жил он во Франции во времена короля Людовика XIV. Был весьма добродушным толстяком, душой компании. Служил дипломатом и к тому же имел славу известного писателя и критика. Часто заимствовал народные сюжеты, но всегда превращал их в авторские сочинения.

Почему его сказки, в которых он использовал народные сюжеты, являются авторскими, ясно с первого прочтения. Потому что он:

- хотя и взял что-то из народного творчества, но основной сюжет и характеры героев переосмыслил по-своему,
- насытил сказки своеобразными деталями,
- изложил их в собственной манере повествования,
- придал сказкам характер той эпохи, в которой жил сам.

Вот так и получились авторские шедевры, а для читателей – сокровища на все времена: «Спящая красавица», «Красная Шапочка», «Синяя Борода», «Кот в сапогах», «Зо-

лушка», «Мальчик с пальчик» и другие сказки, вошедшие в сборник Шарля Перро «Сказки матушки Гусыни».

Сборник этот вышел в Париже в январе 1697 года – как раз в самое новогодне-январское время. Так что наш шумный и веселый сказочник Шарль Перро вполне может считаться не только основателем жанра литературной сказки, но подать заявку на то, что он к тому же первым начал издавать книги сказок на время Новогодья.

Впрочем, о творчестве и жизни самого сказочника мы уже много говорили в предыдущих книгах. Здесь нам важно другое – взгляните, какие события происходят в сказках Перро? Красная Шапочка идет в гости к бабушке, да еще с подарком. Золушка едет на главный бал в королевский дворец. Ну а когда самое время ходить с подарками и устраивать Грандиозный бал? Конечно же в праздник, под Новый год.



A Very Merry Christmas

В гости к бабушке: девочка в старинном плаще

А вот Мальчик с пальчик с братьями отправляется в лес рубить дрова и собирать хворост, то есть высохшие и упавшие с деревьев сучья. Ясно же, что дело происходит в холодное время года.

Если же мы вспомним **«Красную Шапочку»**, появится и еще одно указание на то, что на улице было очень холодно, когда девочка пошла к бабушке. Во что она была одета? Конечно, сразу вспоминается ее красная шапочка. Но так ли это?

В народных сказках никакой шапочки у девочки нет. Эта деталь придумана лично Перро. Только вот, оказывается, сказочник писал не про шапочку, а про шаперон. «Маленький красный шаперон» – именно так называется сказка в оригинале.

A Merry Christmas



А что такое – шаперон?

Шаперон – это толстый и теплый (!) дорожный плащ с капюшоном. Вот этот красный капюшон и был надет на головке девочки. Поглядите, как изображали его художники на старинных открытках. Впрочем, уже во времена Перро такой плащ давно никто не носил. Говоря про него, сказочник хотел подчеркнуть, что действие происходит в старинные времена, восходящие к Средневековью. Но получилось еще и другое – выявилось холодное время года.



Перро называет свою героиню просто девочкой. Словосочетание «Красная Шапочка» стало именем по вине переводчиков сказки на другие языки. Что такое шаперон и даже шляперон, никто не знал.

И красный головной убор был назван на каждом языке по-разному: шляпой, беретом, колпачком. Ну а в России словосочетание, ставшее именем – Красная Шапочка, устойчиво сохранилось с середины XIX века благодаря переводам Н. Полевого и И. Тургенева (вот, оказывается, он не только написал знаменитых «Отцов и детей», но и мастерски перевел сказки Шарля Перро, правда, при этом адаптировал их к детскому чтению).

Представляете, что было бы, если б не придумки переводчиков?! Мы бы и не узнали свою любимейшую героиню! Мало ли разных девочек, а Красная Шапочка у нас одна-единственная – любимая из любимых. Значит, и переводы иногда могут оказаться лучше оригинала. Да и в красной шапочке девочка выглядит куда изящнее, чем в старинном плаще-балахоне.

Правда, часто спрашивают:

А почему шапочка – красная?

Конечно, так решил Перро. Но...

Во-первых, красный – самый сильный волшебный цвет. Им окрашивают талисманы и другие магические предметы. Это цвет вечной жизни и возрождения. Вспомним вечно возрождающегося Феникса – он алый.

Во-вторых, красный – самый значимый для человеческого глаза – виден отовсюду. То есть девочка в такой шапочке (капюшоне) не потеряется в лесу. А если и заблудится, ее будет видно.

И опять (видите?) сказка отсылает нас к тому времени, когда листья уже опали, деревья стоят с голыми сучьями и очень хорошо и далеко видно на просвет.

Ну а для нас есть еще один символ красной шапочки. В России красная – значит красивая. В русском языке эти слова одного корня. Помните: Красная площадь, красна девица – то есть красивая площадь, красивая девушка.

Перро, конечно, этого не знал. В европейских языках нет идентичности **красного** цвета и **красоты**. Но мы-то знаем: Красная Шапочка – очень красивая девочка. Потому, что вот уже много веков любима всеми поколениями. Такая на любой праздник могла бы пойти.

Какая самая устойчивая сказочная ассоциация с праздником и балом? Конечно же «**Золушка**»!

Но что мы знаем об этой самой любимой сказке? Что король позвал красавиц королевства на бал? А вот и сразу неверно! Бал давал королевский сын, а не король. Раньше была традиция изображать и принца и саму Золушку совсем юными, почти детьми. Почему? Наверное, потому, что сказка предназначалась детям, вот художники и приближали героев к детскому возрасту. Поглядите, каким мог бы быть прекрасный принц.

Впрочем, сюжет, в котором мальчик помогает девочке надеть туфельку/башмачок, – очень популярен в сценках зимних праздников. Взгляните, как трогательно мальчик начала XX века заботится о девочке – помогает ей надеть... конь-

ки. И заметьте – они роликовые! Вот еще, оказывается, когда они появились.

Вот и принц в сказке Перро принимает гостей и угощает их... лимонами и апельсинами.

Подумаешь – апельсины?.. Дело обычное. А уж угощать лимонами – и вовсе кисло во всех смыслах.



Маленький принц стоит под традиционной Рождественской звездой. Серия открыток легендарной американской художницы Э. Клэпсайдл



Слева – сюжет XIX века: мальчик паж помогает Золушке надеть хрустальную туфельку. Вырезная картинка. Справа – сюжет XX века: мальчик помогает девочке надеть роликовые коньки

Но почему в качестве угощения принц выбрал для особо понравившейся ему незнакомки (а мы-то знаем, что это – наша Золушка) лимоны и апельсины?

Дело в том, что в те далекие времена фрукты эти были дорогой редкостью по всей Европе. Их продавали поштучно, и каждый заворачивали в золоченую бумагу для богатых покупателей и в вощеную для тех, кто победнее. Ну а простой

люди вообще не знали вкуса этих плодов. К тому же при дворе Людовика XIV (а именно в его эпоху жил Перро, как мы знаем, бывший королевским дипломатом, и весьма искусным) апельсины и лимоны не чистили, а просто резали на дольки.

Представляете, откусить апельсин с корочкой (ну, это еще куда ни шло) – а вот лимон...

Он же кислый!

Но приходилось держать форс. Так что наша Золушка на самом-то деле оказалась не такой уж безобидной «крошкой», когда под села к сестрицам с лимонами. Интересно, те действительно были вынуждены проглотить по кусочку? Ведь обидеть протезе принца невозможно – все равно что обидеть самого наследника престола. Вот, наверное, Золушка тайком повеселилась, глядя, как ее чванливые сестрицы-привередины вынуждены глотать лимон с кожурой и даже без сахара...



May Christmas be happy and bright!

Мальчик дарит девочке апельсин, как редкое лакомство

И тут мы снова подходим к выявлению холодного времени года, ведь хранить заморские фрукты не умели. Поэтому и оставалось их крайне мало. Известно же, что на Рождество король Англии Карл II лично распределял апельсины среди любимых придворных.

И тут пришло самое время, чтобы вспомнить –

Как называется сказка про Золушку?

На Западе традиционно – «Синдерелла, или Маленькая хрустальная туфелька», в России – «Золушка или Хрустальный башмачок». Но ведь на самом деле Шарль Перро назвал свою сказку **«Золушка, или Туфелька, отороченная мехом»**.

При чем тут мех?! Хотя, конечно, в туфельке на меху куда теплее. Мы ведь уже выяснили, что бал во дворце состоялся не летом. Неужели и это – указание на холодное время года?

Не совсем так. На самом деле туфли на меху носили в Средние века, когда камины еще не были изобретены и огромные каменные замки Европы обогревались жаровнями с углями. Такой способ отопления был малоэффективен, и в комнатах с каменными стенами и полами всегда было холодно. Вот знать и носила обувь на меху. Ну а Перро, как мы уже поняли, делал вид, что его герои из тех старых времен, хотя на страницах его книг они танцевали на современных

балах, носили платья, прически и украшения по моде, принятой при дворе Людовика XIV. Только при чем тут туфельки Золушки?! Все же знают с младенчества – они были хрустальными!



Праздник... бал... Открытка 1909 года

Увы, это то самое всеобщее заблуждение, которому подвластен весь мир. Но вы рискнули бы поносить хрустальные туфельки! Они же тяжелые (поднимите хотя бы вазу, которая стоит у вас в шкафу на полке!) и к тому же разобьются от первого шага. Да вы еще и ноги пораните!

Так откуда же взялась хрустальная туфелька?!

Не знаете? А по ошибке – образовалась из опечатки в книге.

Дело было так. В народных сказках туфелька обычно золотая. Впрочем, в некоторых народных сказках Золушка вообще теряет не туфельку, а свое крохотное колечко. Но Перро решил, что туфелька будет эффектней.

И вот он написал в заглавии по-французски *viar*, то есть мех для оторочки. Но в последующем издании наборщик перепутал буквы и возникла опечатка. *Viar* превратилось в *verre*, что значит стекло. Ну а переводчики подумали – стекло несколько простовато – и написали «хрусталь». Так и пошла гулять по миру хрустальная туфелька. И все, не удивляясь, восприняли ее как воистину волшебную, сделанную из необычного «чудесного материала».

Получается очень забавно. Но и поучительно. Перро писал свои сказки по народным источникам. А к его сказкам приложили руку уже другие люди: переводчики, которые перевели «Девочку в красном шапероне» как «Красную Шапочку», наборщик, который «создал» из меха стекло, и снова переводчики, которые на этот раз уверили весь мир, что туфелька была хрустальной. То есть традиция создания сказки всем народом сохранилась самым мистическим образом.

Есть в «Золушке» Перро и еще одна тайна – появление волшебницы, помогающей Золушке. Конечно, была бы мама у Золушки, вся ее жизнь сложилась бы по-другому. Но мы

знаем, ее мать умерла и отец женился на другой женщине, оказавшейся злой и безжалостной. Но мудрый Перро дал героине крестную мать. В его времена во Франции было принято брать в крестные отцы и матери покровителей, высших по происхождению и положению. Слуги старались заполнить господ в крестные для своих детей, подчиненные звали на крестины начальника. Что ж, без протекции «родного человечка» плохо жить что в волшебном, что в реальном мире. Ведь волшебный мир – лишь отражение мира реального.

И вот фея волшебным образом создала бальный наряд для крестницы, но карету пришлось делать из реальной тыквы. Знаете – почему? Да потому, что доехать до зачарованного бала Золушке предстояло по обычной земной дороге. Ее волшебный наряд должен был не просто не попасть в пыль и грязь, но и не утратить своего магического свойства до самого дворца. Ему нельзя было соприкоснуться с реальностью. Поэтому фея и упаковала Золушку, словно в скафандр, в карету, сделанную не из волшебного «ничего», а из вполне реальной земной тыквы. Такая карета вполне могла сохранить волшебную силу Золушкиного наряда.

А вы заметили, что сам чудесный наряд фея-крестная сотворила колдовством? Взмахнула волшебной палочкой, и готово – прелестное платье появилось на Золушке. А вот туфельки крестная не наколдовала, а вынула из складок своего платья. То есть туфельки тоже были хоть и чудесными, но вполне земными. Недаром же после полночного звона ча-

сов наряд Золушки превратился в жалкие лохмотья, карета превратилась в тыкву, то есть в свое исходное земное состояние, а вот туфельки не пропали и не изменились. По ним-то принц и нашел девушку.

Но почему туфельки – земные? Да потому, что из волшебной кареты Золушка должна была все-таки выйти и дойти до зачарованного замка принца. Но в чудесном наряде она и сама являлась чудесницей. Ее ножки не должны были соприкасаться с обычной дорогой. Так что туфельки служили своего рода защитным полем для всего волшебства.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.